

**Sergi:**

**‘Yeni bir memleketten anılar. İstanbullu Alman, Berlinli Türk kadınların hayatından’**

**„Erinnerungen an eine neue Heimat. Aus dem Leben deutscher Istanbulerinnen und türkischer Berlinerinnen“**

**BASIN DUYURUSU**

**Köln, Mayıs 2010** – Günümüzdeki tartışmalar genel olarak Almanya’daki Türkiye kökenli Müslüman göçmenler üzerinde yoğunlaşmasına rağmen, Almanya ve Türkiye’yi uzun bir göç tarihi birbirine bağlıyor.

1930’lu yıllarda Almanya’dan kaçan bilim insanları ve aydınlar, başta İstanbul olmak üzere, Türkiye’ye sığındı. Türkiye’den Almanya’ya göç edenler ise yalnız milyonlarca işçi ve onların aileleriyle sınırlı değil. Özellikle 1980 askeri darbesinden sonra Türkiye kökenli birçok bilim insanı ve aydın Almanya’ya, bu arada Berlin’e kaçmak zorunda kaldı.

‘Yeni memleketten anılar’ sergisi geçtiğimiz 50-60 yıla ait bu göç öykülerinden bazılarını belgeleyerek, büyüdükleri ülkeyi terk etmiş kadınların gözünden bu iki kentteki yaşamdan bazı kesitler yansıtıyor.

Sizleri bu **serginin açılışına** ve bu vesileyle Almanca ve Türkçe olarak ve simültane çeviriyle yapılacak bir **açık oturuma** katılmaya davet ediyoruz.

**14 Mayıs 2010 Cuma**

**saat 17.00**

**Club Teutonia, Galip Dede Cad. 65, Tünel – Beyoğlu – İstanbul**

TürkiyeAlmanya KültürForumu’nun bir projesi olan ve Almanya Göç, Sığınmacılar ve Uyum Sorumlusu **Prof. Dr. Maria Böhmer**’in himayesinde düzenlenen bu sergi, Almanya ve Türkiye’den genç bilim insanları, gazeteciler ve sanatçılardan oluşan bir ekip tarafından tasarlanmış ve hazırlanmıştır. Kuratörler: Daniel Grütjen, Dorte Huneke, Kristina Kamp-Yeni, Beate Klammt, Mona Marweld-Engin, Sarina Strumpfen.

Daha ayrıntılı bilgi almak isteyenlerin veya röportaj talebi olanların aşağıda isimleri belirtilen sorumlulara başvurmaları rica olunur:

**Dorte Huneke, Köln**

Telefon +49 221 120 90 680

eMail: dorte.huneke@das-kulturforum.de

**Daniel Grütjen, İstanbul**

Telefon + 90 212 251 3595

eMail: gruetjen@hotmail.com

**Ehrevorsitz:**

**Günter Grass, Yaşar Kemal**

**in Zusammenarbeit mit:**

**Freundschaftsinitiative**

**GriechenlandTürkei**

**Ehrevorsitz:**

**Mikis Theodorakis, Zülfü Livaneli**

Geschäftsführender Vorstand:

Prof. Recep Keskin

Prof. Dr. Dieter Ronte

Osman Okkan (Vorstandssprecher)

Niederichstr. 23

D-50668 Köln

Telefon +49 221 120 90 680

Telefax +49 221 139 29 03

Bankverbindung:

Sparkasse KölnBonn

Konto 736 29 57 | BLZ 370 501 98

IBAN-Code: 370501980007362957

[info@kulturforum.de](mailto:info@kulturforum.de)

[www.das-kulturforum.de](http://www.das-kulturforum.de)